MIO STAR

TRIM 500

Multihaartrimmer
Tondeuse multifonction
Trimmer Multi Hair

7179.189 Haarschneider Trim500 Sonderbar-D-02--SW.indd 1 16.06.14 00:43

7179.189 Haarschneider Trim500 Sonderbar-D-02--SW.indd 2 16.06.14 00:43

Multihaartrimmer Trim 500

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitshinweise	**2**
Hinweise zu dieser Anleitung	3
Auspacken	3
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	**4**
Inbetriebnahme	**6**
– Vor der ersten Inbetriebnahme	6
– Verwendungszweck	6
– Akku laden und pflegen	6
– Aufsätze	7
– Schnittlänge und Kammaufsatz	7
– Haare schneiden	9
– Nach dem Haareschneiden	11
– Rasieren	11
– Nasen-/Ohrenhaartrimmer	11
Reinigung / Wartung	**12**
Aufbewahrung/Störungen/Entsorgung	**14**
Technische Daten	**14**

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen
- Haarschneider, Netzgerät und Ladestation niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Gefahr durch Stromschlag)
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
- Das Netzgerät unbedingt ziehen:
  - vor jeder Reinigung oder Wartung
  - nach jedem Gebrauch
  - bei beschädigtem Kabel/Netzgerät
  - in diesen Fällen auch den Stecker an der Ladestation ausziehen
- Netzgerät nie mit feuchten Händen oder am Kabel aus der Steckdose ziehen. Immer nur am Gehäuse des Netzgerätes ziehen
- Netzgerät nur an einer gut zugänglichen Stelle einstecken, damit es im Notfall gezogen werden kann
- Netzgerät nie abdecken (Überhitzungsgefahr)
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden (Gefahr durch Stromschlag)
- Zur Vermeidung von Gefahren, darf ein beschädigtes Netzkabel/-gerät nur vom MIGROS-Service ersetzt werden
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen (max. 30 mA). Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Netzgerät, -kabel und Gerät regelmässig auf Beschädigungen kontrollieren
- Gerät nicht verwenden bei:
  - Gerätestörung
  - beschädigtem Kabel/Netzgerät
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegen

  In solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Gerät während des Betriebs nicht hinlegen
- Haarschneider nicht verwenden bei:
  - offenen Wunden
  - Schnittwunden
  - Sonnenbrand
  - Pickel
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
  - Gerät auf keinen Fall während des Badens oder Duschens anwenden (Gefahr durch Stromschlag)
  - Falls das Netzgerät direkt angeschlossen ist, auf keinen Fall nach dem Gerät greifen, wenn es ins Wasser gefallen ist: Zuerst Netzgerät ziehen
  - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche legen und darauf achten, dass es nicht in ein Lavabo, Badewanne etc. rutschen/fallen kann oder mit Wasser in Berührung gelangt
  - Haarschneider, Ladestation und Netzgerät nicht auf oder in die Nähe von heissen Oberflächen oder von offenen Flammen legen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
  - Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen

Sicherheitshinweise

  - Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!
  - Darauf achten, dass Netzstecker-/kabel und das Gerät nicht feucht oder nass werden
  - Gerät nur in trockenen Räumen anwenden
  - Kabel nicht um Gerät wickeln (Gefahr von Kabelbruch)
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Vorsicht; die Klingen sind scharf!
- Gerät nur in trockenen Räumen und nicht im Freien aufbewahren
- Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können zu Schäden am Gerät oder der Einrichtung führen. Nur Original-Zubehörteile verwenden

Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

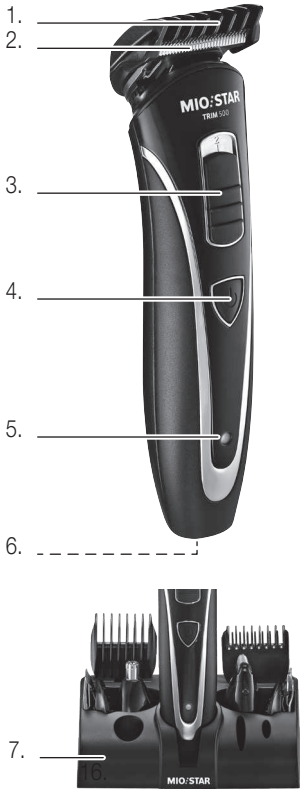
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken

- **Gerät aus der Verpackung nehmen**
- **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung** (100-240 Volt / 50/60 Hz) mit der Gerätespannung, welche auf dem Leistungsschild des Netzgerätes angegeben ist, übereinstimmt
- **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel,** denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

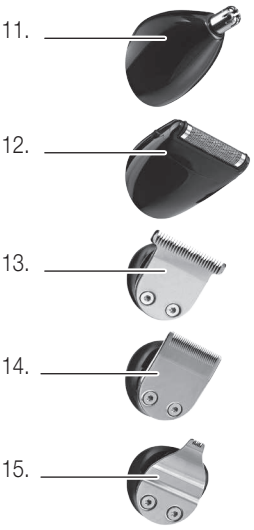
Tipp:
- Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)

Übersicht der Geräte- und Bedienteile



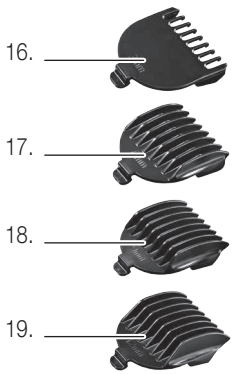
Gerät:

1. Kammaufsatz
2. Scherkopf (Schnittbreite ca. 34.5 mm)
3. Schnittlängenverstellung
4. Ein-/Aus-Taste ⏻
5. Kontroll-Anzeige leuchtet:
   - **grün**, wenn der Akku geladen wird oder voll ist (Gerät ist in Ladestation oder direkt mit Netzgerät verbunden),
   - **grün**, während Betrieb,
   - **rot blinkend**, wenn der Akku fast entladen ist,
   - **rot (oder gar nicht)**, wenn der Akku entladen ist
6. Ladeanschluss (auf Unterseite)
7. Ladestation und Netzgerät (ohne Abbildung)
8. Frisierkamm (ohne Abbildung)
9. Reinigungspinsel (ohne Abbildung)
10. Ölfläschchen (ohne Abbildung)



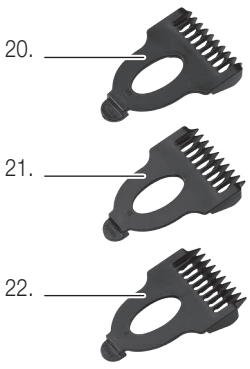
Zubehör:

11. Nasen-/Ohrenhaartrimmer
12. Rasierer
13. Haarschneider
14. Barttrimmer
15. Präzisionstrimmer für enge Stellen



Zubehör für Haarschneider (10.):

16. Kammaufsatz 3 mm
17. Kammaufsatz 6 mm
18. Kammaufsatz 9 mm
19. Kammaufsatz 12 mm



Zubehör für Bartschneider (11.):

20. Kammaufsatz 2 mm
21. Kammaufsatz 3 mm
22. Kammaufsatz 4 mm

1. Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass ein unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

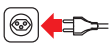
- **Haarschneider, Ladestation oder Netzgerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Verbindung bringen (Gefahr durch Stromschlag)**
- **Gerät darf nicht in der Dusche, Badewanne oder in der Nähe von Waschbecken angewendet werden. Sicherheitsabstand von 1 m einhalten**
- **Vorsichtiger Umgang bei der Anwendung, vor allem im Ohrbereich und nicht auf den Kopf pressen: Verletzungsgefahr**

2. Verwendungszweck

– Der Multihaarschneider ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht missbräuchlich verwendet werden (z.B. zum Scheren von Tieren etc.)

3. Akku laden und pflegen

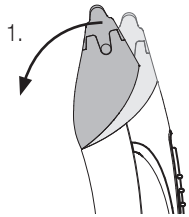
Vor der Inbetriebnahme: Akku laden



– Gerät mit Taste ⏻ ausschalten
– Netzgerät mit Ladestation und Netzsteckdose verbinden (Netzspannung 100-240 V / 50/60 Hz).
– Haarschneider in Ladestation stellen. Die Ladeanzeige leuchtet bei entladenem Akku rot auf
– Bei der ersten Inbetriebnahme den Akku 3 Stunden aufladen
– Nach längerem Nichtgebrauch oder spätestens alle drei Monate, den Akku komplett entladen und dann 3 Stunden aufladen. So wird eine optimale Akku-Leistung erzielt
– Der Haarschneider ist im Akkubetrieb bis zu 45 Minuten betriebsbereit
– Bevor der Akku entladen ist, blinkt die Ladeanzeige rot
– Falls der Akku vor dem Beenden des Haarschneidens entladen sein sollte, kann das Netzgerät direkt mit dem Gerät verbunden und der Haarschnitt beendet werden. Anschliessend Akku wieder voll aufladen

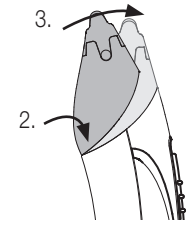
Hinweise:

– Akku immer erst nachladen, wenn er komplett entladen ist! Er nimmt sonst Schaden und erlaubt nur noch kurze Betriebszeiten. Das Gerät kann mit dem Netzgerät auch bei entladenem Akku angewendet werden
– Wird beim entladenen Akku das Netzgerät angeschlossen, kann es bis 5 Minuten dauern, bis der Haarschneider wieder startet (Gerät vor dem Anschliessen ausschalten)



4. Aufsätze

- Gewünschten Aufsatz auswählen
- Ist bereits ein Aufsatz aufgesetzt, diesen zuerst abnehmen, indem er nach hinten gekippt wird (1.)



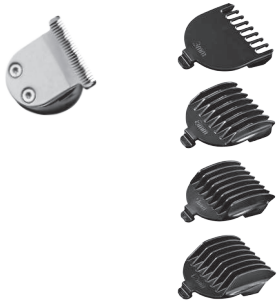
- Neuen Aufsatz mit der Unterkante voran in das Gerät setzen (2.) und dann fest nach vorne schwenken, bis er einschnappt (3.)

Wichtig:

- Beim Abnehmen/Aufsetzen des Rasiererkopfes, nicht auf das Scherblatt drücken (kann brechen/reissen)
- Haar-, Bart- und Präzisionsschneider sind scharf. Daher beim Abnehmen/Aufsetzen ein Tuch zwischen Finger und Klinge legen

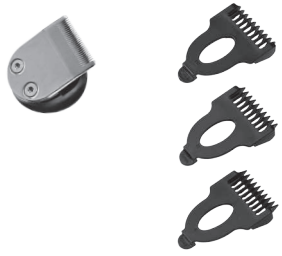
5. Schnittlänge und Kammaufsatz

Haarschneider und Aufsätze



- Der Haar- und der Bartschneider lässt sich direkt oder mit Kammaufsatz betreiben
- Die Kammaufsätze erleichtern eine gleichmässige Schnittlänge
- Die Aufsätze sind zur einfachen Unterscheidung auf der Lasche mit der Längenangabe beschriftet (z.B. «6 mm»)
- Es hat vier grössere Aufsätze für den Haarschneider und drei kleinere für den Bartschneider

Bartschneider und Aufsätze



Fortsetzung ...

Kammaufsatz aufsetzen

– Haarschneider ausschalten
– Kammaufsatz von vorne auf Klinge schieben, bis die Haltenase einschnappt.
Hinweis: Wenn der Aufsatz nicht auf dem Haar-/Bartschneider hält, wurde er nicht richtig aufgesetzt; Aufsatz neu aufsetzen

Schnittlänge wählen

– Durch Verschieben der Schnittlängenverstellung, kann die Länge beim Haar- und Bartschneider zusätzlich in zwei Schritten verstellt werden. Die Einstellung funktioniert mit und ohne Aufsatz (mit Aufsatz ist die Schnittlänge entsprechend länger)

Kammaufsatz abnehmen

– Haarschneider ausschalten
– Haltenase leicht vom Gerät wegziehen und dann Aufsatz vorsichtig vom Haarschneider nach vorne wegziehen.

Wichtig!
Wird der Haarschneider ohne Kammaufsatz verwendet, Haarschneider langsam und gleichmässig bewegen, um zu verhindern, dass mehr Haar als gewünscht abgeschnitten wird

Ein-/Ausschalten

6. Haare schneiden

Bevor Sie beginnen

- Akku laden und sicherstellen, dass der Haarschneider sauber ist (frei von Haaren und Schmutz)
- Schnittlänge einstellen und falls gewünscht, Kammaufsatz aufstecken (siehe nebenstehende Seite)
- Haarschneider durch Drücken von ⏻ einschalten und mit dem Schneiden beginnen
- Nach dem Schneiden Haarschneider ausschalten (Taste ⏻ drücken)

Tipps:

- Lassen Sie die Person hinsetzen, deren Haare geschnitten werden sollen. Dies ermöglicht ein bequemeres Haarschneiden
- Haare vor dem Schneiden zuerst kämmen
- Tuch um Hals und über Schultern legen
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, nur bei trockenem Haar anwenden
- Haare schneiden benötigt Routine. Darum wird empfohlen, anfangs mit grösserer Länge zu beginnen, um zu vermeiden, dass zuviel abgeschnitten wird
- Um einen genauen Schnitt zu garantieren, Haarschneider locker und entspannt in der Hand halten
- Haare während des Schneidens öfter durchkämmen, um gute Ergebnisse bzw. genauen Schnitt zu garantieren
- Ein sauberer Schnitt braucht Zeit. Haarschneider ohne Eile durch die Haare führen
- Haare wiederholt durchkämmen, um die geschnittenen Haare zu entfernen und den Schnitt zu kontrollieren

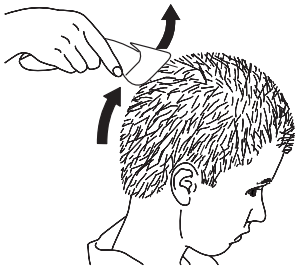
Hinweis:

- Wenn die Schermesser langsam laufen oder sich nicht bewegen, sind sie eventuell verschmutzt und verstopft. Beim Reinigen Wartungshinweise beachten (siehe Seite 12/13)

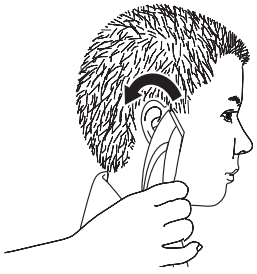
Fortsetzung ...

Der Fassonschnitt

Im Folgenden wird der Schneidevorgang für den Fassonschnitt erklärt. Auf diese Weise können auch andere Frisuren geschnitten werden.



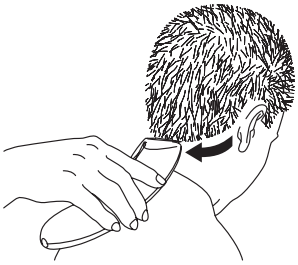
- Zuerst Haare glatt nach hinten kämmen
- Haarschneider einschalten und im Nacken flach aufsetzen. Schneiden Sie nun die unteren Nackenhaare, indem der Haarschneider Schnitt für Schnitt vom Frisuransatz etwa 2–3 cm hoch, nach oben auslaufend, geführt wird
- Saubere Übergänge lassen sich gut mit dem Frisierkamm erzielen. Den Kamm im Nacken mit den Zähnen nach oben zeigend am Frisuransatz an den Kopf anlegen
- Haarschneider auf dem Kammrücken ansetzen und mit dem Kamm nach oben führen. Dabei mit einer leichten Drehbewegung den Kamm mehr und mehr vom Kopf wegdrehen, während der Kammrücken am Kopf anliegen bleibt. Bei dieser Bewegung die hervortretenden Haare abschneiden
- An der Seitenpartie den Übergang mit leicht angewinkeltem Haarschneider bis zur Schläfe fortsetzen. Zwischendurch das Haar immer glatt kämmen, um zu kontrollieren, ob der Übergang passt. Danach den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen



- Das Haar über dem Ohr mit etwas schräg gehaltenem Haarschneider in einem Arbeitsgang schneiden

- Für einen feinen Übergang am Frisuransatz in der Nackenpartie den Kamm abnehmen und den Haarschneider etwa 1–2 cm von unten nach oben auslaufend führen. Anschliessend den Nacken von den letzten Haarresten befreien
- Zur Fortsetzung des Übergangs nach oben den Kamm aufsetzen. Der Einsatz des Kammes vergrössert die Schnittlänge
- Für den Übergang zum längeren Haar, kann der Haarschneider am Kopf anliegend geführt werden

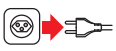
– Für das Kürzen der Oberlängen, die Deckhaare zuerst mit dem Kamm scheiteln
– Danach Deckhaar stufenweise zwischen Zeige- und Mittelfinger nehmen und die Spitzen mit dem Haarschneider oder mit einer Frisierschere abschneiden



Der Rund- und Eckenschnitt

– Für die exakte Begrenzung der Form mit umgekehrtem Haarschneider (Scherkammplatte nach oben) und abgenommenem Kamm das Haar am Nackenansatz «abstechen» und den Haarschneider 1–2 cm nach unten ziehen. Dieser Schnitt kann an den Seiten geradlinig oder rundförmig auslaufen
– Anschliessend wieder mit normaler Haarschneiderhaltung einen leichten Übergang des Ansatzes mit aufgesetztem Kamm von unten nach oben schneiden. Nun die noch stehengebliebenen Nackenhaare entfernen

7. Nach dem Haareschneiden



– Haarschneider ausschalten (Taste ⏻ drücken)
– **Netzstecker ziehen** (sofern eingesteckt)
– Gerät direkt nach Verwendung reinigen (siehe «Reinigung» auf nächster Seite)

8. Rasieren

– Mit dem kompakten Rasierer lassen sich bereits gekürzte Haare zwischen längeren Barthaaren entfernen
– Zuerst gegen Haarwuchs anwenden und dann mit kreisenden Bewegungen und leichtem (!) Druck rasieren. Kopf immer senkrecht auf Haut halten
– Nicht mit Fingern/Gegenständen auf Scherblatt drücken (nimmt sonst Schaden)

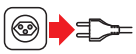
9. Nasen-/Ohrenhaartrimmer

– Mit kreisenden Bewegungen Haare in Nase oder Ohren entfernen

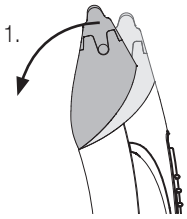
Während der Anwendung

- Während des Schneidens sammeln sich auf dem Haarschneider Haare. Schwenken Sie den Haarschneider öfters über einem Abfallkorb, damit die abgeschnittenen Haare hinunterfallen können
- Gerät nicht gegen harte Oberflächen klopfen
- Wenn sich während des Schneidens zu viele Haare ansammeln, Haarschneider ausschalten (Taste ⏻ drücken). Kammaufsatz entfernen und leicht schütteln oder Haare mit dem Reinigungspinsel vom Haarschneider bzw. aus dem Kammaufsatz entfernen
- Falls der Haarschneider während des Schneidens langsamer wird, müssen eventuell die Messer gereinigt oder ausgetauscht werden

Nach der Anwendung



- Den Haarschneider unbedingt nach jeder Verwendung reinigen
- Dazu Haarschneider ausschalten (Taste ⏻ drücken) und den Netzstecker ziehen. Kammaufsatz entfernen und leicht schütteln oder Haare mit Reinigungspinsel vom Haarschneider bzw. aus dem Aufsatz entfernen
- ***Haarschneider, Ladestation oder Netzgerät niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten tauchen***



- Mit Reinigungspinsel Haarreste vom Schermesser entfernen
- Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden

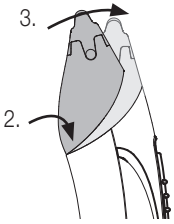
- Aufsatz fest nach hinten kippen und dann abnehmen

- Teile und Innenseite mit einem Reinigungspinsel reinigen

Reinigung / Wartung

max. 1-2 Tropfen Öl

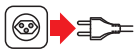
– Schermesser in regelmässigen Abständen und wenn das Gerät längere Zeit (z.B. Ferien) nicht gebraucht wird, mit ***einem*** Tropfen Nähmaschinenöl ölen.
  Vor dem nächsten Gebrauch Gerät kurz laufen lassen, um überschüssiges Öl zu entfernen



– Schermesser wieder befestigen (zuerst die grosse Nase auf der Rückseite der Klinge im Gerät einhängen). Dann Schermesser gegen das Gerät schwenken, bis es einschnappt

– Wenn die Schneidleistung nachlässt, Messer ersetzen

Wichtig:
– Haarschneider nie verwenden, wenn Messer oder Kammaufsätze beschädigt sind
– Haarschneider aus hygienischen Gründen nach jeder Anwendung reinigen
– Keinen Druck auf die Messer / Scherblatt ausüben und nicht mit harten Gegenständen berühren, da sie dadurch eingedellt oder beschädigt werden können
– Keine Schleifgeräte verwenden, da die Schermesser dadurch beschädigt werden und die Schnittleistung beeinträchtigt wird
– Wenn die Schermesser stumpf werden, müssen sie ausgetauscht werden. ***KEINE Schleifgeräte verwenden!***



Aufbewahrung

- Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren

Störungen

- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen
- Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch

Entsorgung

- Ausgediente Geräte zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Nennspannung		100-240 V / 50/60 Hz
Ausgangsspannung		3V / 1000 mA
Akku-Typ		NiMh 600 mAh
Masse Grundgerät	– mit Haarschneider	ca. 16 x 4 x 4 cm (L x B x H)
Masse Ladestation	– ohne Zubehörteile	ca. 14.5 x 11 x 4.8 cm (B x T x H)
Länge Netzkabel		ca. 1.8 m
Materialien	– Schermesser	Stahl
	– Gehäuse	Kunststoff
Funkentstört		Nach EU-Norm
M-Garantie		2 Jahre

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

Félicitations!

En achetant cette tondeuse à cheveux vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser cet appareil.

Sommaire

	Page
Consignes de sécurité	**16**
A propos de ce mode d'emploi	17
Déballage	17
Eléments de l'appareil et de commande	**18**
Fonctionnement	**20**
– Avant la 1ère utilisation	20
– Utilisation	20
– Charger et entretenir l'accu	20
– Sabots	21
– Longueur de coupe et sabot	21
– Couper les cheveux	23
– Après utilisation	25
– Rasage	25
– Tondeuse nez et oreilles	25
Nettoyage / Entretien	**26**
Rangement / Problèmes / Elimination	**28**
Données techniques	**28**

Avant de brancher l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient des conseils d'utilisation et des consignes de sécurité importantes.

- Lire attentivement ce mode d'emploi
- Ne jamais mettre la tondeuse, le socle de charge et le transformateur en contact avec l'eau ou d'autres liquides (risque de décharge électrique)
- Les personnes, enfants, inclus, qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou en raison de leur inexpérience ou de leur manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance ou les conseils d'une personne responsable
- Débrancher impérativement le transformateur:
  - avant chaque entretien ou nettoyage
  - après utilisation
  - en cas de cordon/transformateur endommagé
- Dans lesdits cas, débrancher également la fiche du socle de charge
- Ne jamais débrancher le transformateur de la prise de courant avec des mains mouillées ou par le cordon. Toujours débrancher le transformateur en tenant le boîtier
- Ne brancher le transformateur que dans un endroit facile d'accès, afin de pouvoir le débrancher en cas d'urgence
- Ne jamais couvrir le transformateur (risque de surchauffe)
- Le cordon d'alimentation ne doit pas passer sur des angles ou des arêtes vives, ni être coincé (risque de décharge éléctrique)
- Pour votre sécurité, faîtes toujours remplacer le cordon auprès de MIGROS-Service lorsque celui-ci est détérioré
- Nous conseillons de brancher l'appareil à un interrupteur avec interrupteur différentiel «FI» (max. 30 mA). En cas de doutes, veuillez consulter un spécialiste
- Contrôler régulièrement la tondeuse, le transformateur et le cordon d'alimentation s'ils n'étaient pas endommagés
- Ne pas utiliser l'appareil si:
  - l'appareil a des problèmes
  - le cordon/le transformateur est endommagé
  - l'appareil est tombé ou s'il présente d'autres dommages

  Dans ce cas, veuillez vous adresser à MIGROS-Service pour faire contrôler et réparer l'appareil
- Ne jamais poser l'appareil lorsqu'il fonctionne
- Ne pas passer la tondeuse sur:
  - une plaie non cicatrisée
  - une coupure
  - un coup de soleil
  - un bouton
- Lorsque vous utilisez l'appareil, respectez les consignes suivantes:
  - ne jamais utiliser l'appareil lorsque vous prenez votre bain ou votre douche (risque de décharge électrique)
  - ne jamais prendre l'appareil lorsqu'il est tombé dans l'eau avant de l'avoir débranché!
  - placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et assurez vous qu'il ne risque pas de tomber/glisser dans le lavabo ou la baignoire, etc, ou qu'il ne risque pas d'entrer en contact avec l'eau
  - ne pas poser la tondeuse, ni le transformateur et ni le socle de charge près ou sur une surface chaude ou d'une flamme. Maintenir une distance minimum de 50 cm

Consignes de sécurité

- veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil
- ne laissez pas pendre le cordon: risque de trébucher!
- veillez à ce que la fiche, le cordon et l'appareil ne soient pas humides ni mouillés
- n'utiliser l'appareil que dans des locaux secs
- ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil (le cordon risque de s'endommager)
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- Attention: les lames sont très coupantes!
- Conserver l'appareil dans un endroit sec et pas à l'extérieur
- Ranger l'appareil hors de la portée des enfants
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peuvent endommager l'appareil ou les installations. N'utiliser que des accessoires d'origine

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.

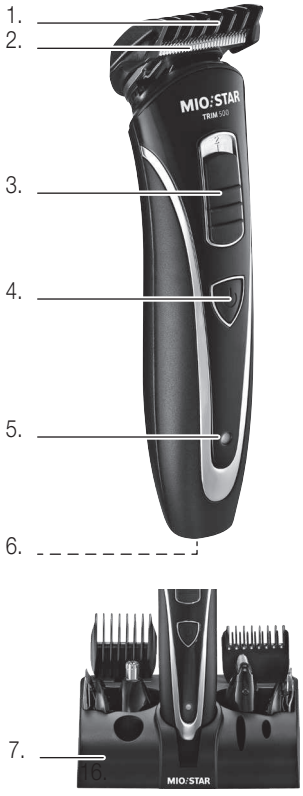
Déballage

- **Sortir l'appareil de l'emballage**
- **S'assurer que la tension du réseau** (100-240 V / 50/60 Hz) correspond bien à celle qui est mentionnée sur la plaquette signalétique du transformateur
- **Détruire tous les sacs plastique,** qui peuvent se révéler un jeu dangereux pour les enfants!

Conseil:

- conservez l'emballage pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.)

Eléments de l’appareil et de commande



Appareil:

1. Sabot
2. Tête de rasage (largeur de coupe de 34,5 mm environ)
3. Réglage de la longueur de coupe
4. Touche Marche/Arrêt ⏻
5. L’indicateur de contrôle émet:
   – une **lumière verte** pendant le chargement de l’accumulateur ou lorsque l’accumulateur est chargé (l’appareil est sur le socle de charge ou relié directement au chargeur),
   – une **lumière verte**, pendant le fonctionnement,
   – une **lumière rouge clignotante** lorsque l’accumulateur est presque déchargé,
   – une **lumière rouge (ou pas)** lorsque l’accumulateur est déchargé,
6. Connecteur de charge (sur le dessous)
7. Socle de charge et transformateur (pas d’illustration)
8. Peigne (pas d’illustration)
9. Brosse de nettoyage (pas d’illustration)
10. Flacon d’huile (pas d’illustration)

11.

12.

13.

14.

15.

Accessoires:

11. Tondeuse nez et oreilles
12. Rasoir
13. Tondeuse
14. Tondeuse à barbe
15. Rasoir de précision pour les endroits difficiles d’accès

16.

17.

18.

19.

Accessoires pour la tondeuse (10.):

16. Sabot 3 mm
17. Sabot 6 mm
18. Sabot 9 mm
19. Sabot 12 mm

20.

21.

22.

Accessoires pour la tondeuse à barbe (11.):

20. Sabot 2 mm
21. Sabot 3 mm
22. Sabot 4 mm

1. Avant la première mise en marche

Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 16 et respecter les règles de sécurité suivantes:

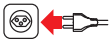
- **La tondeuse à cheveux, le socle de charge et le transformateur ne doivent jamais entrer en contact avec l'eau ou autres liquides (risque de décharge électrique)**
- **Ne jamais utiliser l'appareil dans le bain, sous la douche ou à proximité du lavabo. Toujours garder une distance de sécurité d'au moins 1 m**
- **Restez très attentif lorsque vous utilisez l'appareil, notamment autour des oreilles, et n'appuyez jamais sur la tête: risque de lésions**

2. Utilisation

– La tondeuse multifonction est destiné à un usage domestique et conforme (ex.: ne pas l'utiliser pour tondre des animaux, etc.).

3. Charger et entretenir l'accumulateur

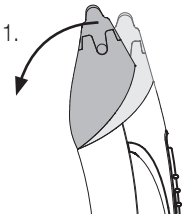
Avant la mise en route: charger l'accu



– Éteindre l'appareil en appuyant sur la touche ⏻
– Brancher le transformateur à la tondeuse et à une prise de courant (tension secteur 100-240 V / 50/60 Hz)
– Placer l'appareil sur le socle de charge. L'indicateur de contrôle émet une lumière rouge lorsque l'accumulateur est déchargé
– Avant la première mise en route, charger l'accumulateur pendant 3 heures
– Si l'appareil est resté longtemps inutilisé ou au plus tard tous les trois mois, décharger complètement l'accumulateur et le recharger pendant 3 heures. Ainsi l'accumulateur atteint sa puissance optimale
– La tondeuse à cheveux a une autonomie de 45 minutes maximum
– Lorsque l'accumulateur est presque déchargé, une lumière rouge clignote
– Si l'accumulateur est déchargé avant la fin de la coupe, brancher le transformateur au courant électrique et poursuivre la coupe. Ensuite recharger complètement l'accumulateur

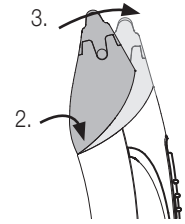
Recommandation:

– L'accumulateur ne doit être rechargé que lorsqu'il est entièrement déchargé! Une mise en charge trop fréquente endommage l'accumulateur et risque de réduire le degré d'autonomie de l'appareil. Lorsque l'appareil est déchargé, il est possible de l'utiliser sur transformateur
– Lorsqu'on branche le transformateur et que l'accumulateur est déchargé, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que la tondeuse ne se remette en marche (l'éteindre avant de la brancher)



4. Sabots

- Choisir le sabot souhaité
- Si un sabot est déjà installé, le retirer d'abord en le faisant basculer vers l'arrière (1.)



- Placer le nouveau sabot sur l'appareil en insérant d'abord le bord inférieur (2.) puis en le faisant pivoter fermement vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'encliquette (3.)

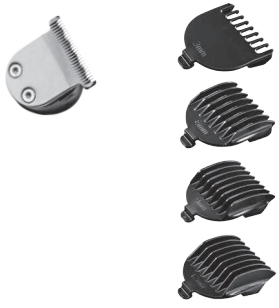
Important:

- Lors du retrait/de l'installation de la tête de rasage, ne pas appuyer sur la lame de rasage (elle peut casser/se déplacer)
- La tondeuse, la tondeuse à barbe et le rasoir de précision sont coupants. Placer donc une serviette entre vos doigts et la lame lors du retrait/de l'installation de la tête de rasage

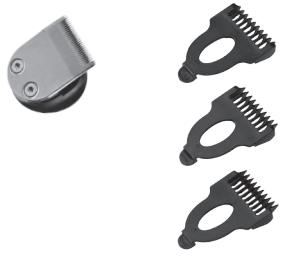
5. Longueur de coupe et sabot

- La tondeuse et la tondeuse à barbe peuvent être utilisées directement ou avec un sabot
- Les sabots facilitent une longueur de coupe homogène
- Les sabots portent une indication de longueur sur leur bride pour les distinguer facilement (par exemple «6 mm»)
- Il existe quatre grands sabots pour la tondeuse et trois sabots de plus petite taille pour la tondeuse à barbe

Tondeuse et sabots



Tondeuse à barbe et sabots



suite ...

Taquet de retenue

Installer le sabot

– Éteindre la tondeuse
– Pousser le sabot sur la lame par l'avant jusqu'à ce que le taquet de retenue s'encliquette.
Remarque: Si le sabot ne tient pas sur la tondeuse/tondeuse à barbe, il n'a pas été correctement installé; réinstaller le sabot

Réglage de la longueur de coupe

Sélectionner la longueur de coupe

– À l'aide du réglage de la longuer de coupe, la longueur peut être modifiée, en plus, en deux pas dans la tondeuse et la tondeuse à barbe. Le réglage fonctionne avec ou sans sabot (avec un sabot la longueur de coupe est de fait plus élevée)

Taquet de retenue

Retirer le sabot

– Éteindre la tondeuse
– Ôter le taquet de retenue en le tirant légèrement puis enlever prudemment le sabot de la tondeuse vers l'avant.

Important!
Si vous utilisez la tondeuse sans sabot, déplacer la tondeuse lentement et de manière uniforme afin d'éviter de couper plus de cheveux que souhaité

Allumer/éteindre

6. Couper les cheveux

Avant de commencer

- Charger l'accumulateur et contrôler que l'appareil est propre (sans cheveux ni saletés)
- Régler la longueur de coupe, et insérer un sabot si besoin (voir page ci-contre)
- Allumer la tondeuse en appuyant sur ⏻ et commencer à couper
- Une fois la coupe terminée, éteindre l'appareil (appuyer sur la touche ⏻)

Conseils:

- Faire asseoir la personne à qui l'on va couper les cheveux: cela facilite l'opération
- Coiffer les cheveux avant de les couper
- Mettre une serviette autour du cou et sur les épaules
- Pour un résultat optimal, utiliser l'appareil sur cheveux secs
- Couper les cheveux nécessite une certaine pratique. Nous vous conseillons donc de commencer par une plus grande longueur de coupe, pour éviter de couper trop court
- Pour une coupe nette et précise, ne pas contracter la main qui tient l'appareil
- Pour obtenir un résultat net et précis, coiffer régulièrement les cheveux durant le processus de coupe
- Une coupe nette et précise demande du temps: utilisez la tondeuse sans vous presser
- Coiffer régulièrement les cheveux pendant la coupe, afin de contrôler la coupe et d'éliminer les cheveux coupés

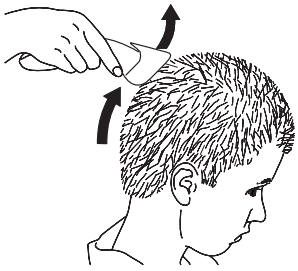
Remarque:

- Si le mouvement des lames est trop lent ou nul, cela peut vouloir dire que les lames sont encrassées ou obstruées: pour les nettoyer, reportez-vous aux indications de nettoyage et entretien (voir page 26/27)

suite ...

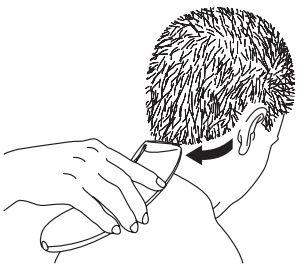
La coupe de base

Les instructions ci-dessous vous expliquent comment obtenir une coupe de base. A partir de là, vous pouvez effectuer différentes coupes de cheveux.



- Tout d'abord, peigner les cheveux vers l'arrière
- Allumer l'appareil et l'approcher de la nuque. Couper les cheveux de la nuque vers le haut sur une longueur de 2-3 cm, en partant toujours de la base des cheveux
- Pour une coupe régulière, il est recommandé d'utiliser le peigne. Posez-le à la base des cheveux, les dents dirigées vers le haut du crâne
- Appuyer l'appareil sur le peigne, et les déplacer ensemble vers le haut. En même temps, avec un léger mouvement de rotation, éloigner les dents du peigne de la tête, tout en gardant le dos du peigne appuyé sur le crâne. Durant ce mouvement, couper les cheveux qui dépassent du peigne
- Sur les côtés, coupez jusqu'aux tempes en inclinant légèrement la tondeuse. Entre les passages, peignez les cheveux afin de contrôler si la coupe est régulière ou s'il faut de nouveau passer la tondeuse. Procédez ensuite de même de l'autre côté

- Coupez les cheveux au-dessus des oreilles en un seul passage, en tenant la tondeuse légèrement inclinée



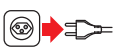
- Pour une nuque bien nette, travaillez sans peigne à la base des cheveux et faites remonter la tondeuse de 1 à 2 cm vers le haut du cou. Supprimez ensuite les petits cheveux restant dans le cou
- Pour continuer la coupe vers le haut, utiliser le sabot réglable. L'utilisation de la tondeuse avec son peigne permet d'obtenir une coupe un peu plus longue
- Pour couper les cheveux plus longues passer la tondeuse près du crâne

– Pour couper les cheveux sur le haut de la tête, il faut d'abord les séparer en mèches à l'aide du peigne
– Attrapez ensuite une mèche entre l'index et le majeur et taillez les pointes avec la tondeuse ou les ciseaux

La nuque arrondie ou carrée

– Pour donner une forme bien dessinée, travaillez en plaçant l'appareil à l'envers (plaque de la tondeuse vers le haut), sans son sabot, et délimitez nettement la nuque en faisant descendre la tondeuse sur 1–2 cm. Cette coupe peut être droite ou arrondie sur les côtés
– Terminez en effectuant un léger passage du bas vers le haut, en tenant la tondeuse normalement et équipée de son sabot. Enlevez ensuite simplement les petits cheveux de la nuque

7. Une fois les cheveux coupés



– Eteindre la tondeuse à cheveux (appuyer sur la touche ⏻)
– **Débrancher l'appareil** (si celui-ci fonctionnait sur secteur)
– Après utilisation, nettoyer l'appareil (voir le chapitre «Nettoyage» à la page suivante)

8. Rasage

– Le rasoir compact permet de retirer les poils déjà coupés court entre des poils de barbe plus longs
– Raser d'abord dans le sens opposé à la pousse des poils puis en effectuant des mouvements circulaires tout en appliquant une légère (!) pression. Garder toujours la tête de rasage perpendiculaire à la peau
– Ne pas appuyer ses doigts/des objets sur la lame de rasage (qui, en cas contraire, subirait des dommages)

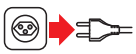
9. Tondeuse nez et oreilles

– Retirer les poils du nez ou des oreilles en effectuant des mouvements circulaires

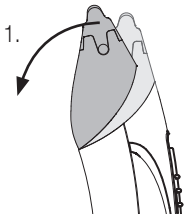
Pendant l'utilisation

- Pendant la coupe, des cheveux s'accumulent sur l'appareil. Secouer la tondeuse au-dessus d'une poubelle, de façon à y faire tomber les cheveux coupés
- Ne pas cogner l'appareil contre une surface rigide
- Si, durant la coupe, trop de cheveux se sont accumulés sur l'appareil, éteindre la tondeuse à cheveux (appuyer sur la touche ⏻). Oter le sabot à coupe et le secouer légèrement, ou bien nettoyer l'appareil et le sabot à l'aide de la petite brosse de nettoyage
- Si le mouvement des lames ralentit durant la coupe, cela signifie probablement que les lames doivent être nettoyées ou changées

Après utilisation



- L'appareil doit obligatoirement être nettoyé après chaque utilisation
- Avant le nettoyage, éteindre l'appareil (appuyer sur la touche ⏻) et puis le débrancher. Ensuite, ôter le sabot inséré et le secouer légèrement, ou bien enlever les cheveux à l'aide de la petite brosse de nettoyage
- ***Ne jamais plonger la tondeuse, le socle de charge ou le transformateur dans l'eau ou autres liquides***

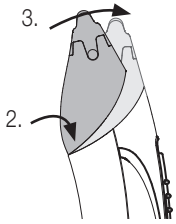


- Eliminer les cheveux restés dans les lames à l'aide de la brosse
- Nettoyer le corps de la tondeuse avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits ni d'accessoires de nettoyage abrasifs

- Retirer le sabot en le faisant basculer fermement vers l'arrière

- Nettoyer les différents éléments et l'intérieur de l'appareil à l'aide de la petite brosse

– Huiler la lame à intervalles réguliers (seulement avec ***une*** goutte d'huile) et lorsque la tondeuse reste longtemps sans être utilisée (ex. vacances).
Lors de l'utilisation qui suit la lubrification, faire fonctionner la tondeuse à vide un court instant pour éliminer l'excès d'huile

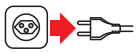


– Remettre la lame en place (insérer d'abord la partie saillante située à l'arrière de la lame). Puis en la faisant pivoter vers l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'encliquette

– Si la coupe n'est plus parfaite changer la lame

Important:

– Ne jamais utiliser l'appareil si les lames ou les sabots à insérer sont endommagés ou cassés
– Pour des raisons d'hygiène, nettoyer l'appareil après chaque utilisation
– Ne pas exercer de pression sur les lames. Ne pas toucher les lames avec un objet dur: elles pourront casser ou se tordre
– Ne pas employer d'aiguiseur: cela endommagerait les lames et compromettrait la qualité de coupe
– Si les lames sont emoussées, elles doivent être changées. ***NE pas utiliser d'aiguiseur!***



Rangement

- En cas de non utilisation, débrancher la tondeuse
- Ranger l'appareil dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants
- Il est recommandé de le conserver dans son emballage d'origine

Problèmes

- L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels peuvent présenter un danger pour l'utilisateur
- En cas de réparation non conforme et de dommages éventuels, toute responsabilité est déclinée et la garantie s'arrête

Elimination

- Déposer les appareils hors d'usage auprès d'un point de vente pour une élimination gratuite et conforme aux règles
- Eliminer immédiatement les appareils avec un défaut dangereux en s'assurant qu'ils sont inutilisables
- Ne pas jeter les appareils dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Données techniques

Tension électrique		100-240 V / 50/60 Hz
Tension de sortie		3V / 1000 mA
Type d'accu		NiMh 600 mAh
Dimensions de l'appareil de base	– avec tondeuse	env. 16 x 4 x 4 cm (L x l x H)
Dimensions du socle de charge	– sans accessoire	env. 14.5 x 11 x 4.8 cm (L x l x H)
Longueur du cordon		env. 1.8 m
Matériaux	– lame	en acier
	– corps de l'appareil	en plastique
Antiparasité		selon norme UE
M-garantie		2 ans

Sous réserve de modifications de construction et de fabrication de l'appareil dans l'intérêt du progrès technique

MIGROS FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich

Congratulazioni!

Con l'acquisto di questo tagliacapelli si è garantito un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.
Prima della messa in funzione iniziale leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo dell'apparecchio.

Indice

	Pagina
Avvertenze di sicurezza	**30**
A proposito delle presenti istruzioni d'uso	31
Disimballaggio	31
Elenco delle parti e degli elementi di comando	**32**
Messa in funzione	**34**
– Prima della messa in funzione iniziale	34
– Uso dell'apparecchio	34
– Carica e cura della batteria	34
– Pettini	35
– Lunghezze di taglio e pettine	35
– Taglio dei capelli	37
– Dopo il taglio dei capelli	39
– Rasatura	39
– Rifinitore per i peli di naso/orecchie	39

	Pagina
Pulizia / Manutenzione	**40**
Custodia / Guasti / Smaltimento	**42**
Dati tecnici	**42**

Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica, siete pregati di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente le istruzioni d'uso
- Non immergere mai il tagliacapelli, l'alimentatore e la base di ricarica in acqua o in altri liquidi (pericolo di scossa elettrica)
- Le persone, inclusi i bambini, che a causa di scemate capacità fisiche, sensoriali e mentali, oppure a causa di inesperienza o di ignoranza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non possono servirsene senza la sorveglianza o le istruzioni di una persona responsabile
- Estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente:
  - prima della pulizia o della manutenzione
  - dopo l'uso
  - in caso di cavo/adattatore difettosi
  - in questi casi staccare anche la spina dalla base di ricarica
- Non tirare mai l'alimentatore dal cavo e non farlo mai con le mani bagnate. Staccarlo sempre tenendolo dal corpo
- Collegare l'alimentatore ad una presa elettrica facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare subito in caso di eventuali problemi
- Non coprire mai l'alimentatore (riscio di surriscaldamento)
- Non far pendere il cavo su angoli e spigoli taglienti, né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica)
- Per la sicurezza dell'utente, far sostituire cavo e alimentatore danneggiati soltanto presso MIGROS-Service
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale FI (max. 30 mA). In caso di dubbio richiedere l'intervento di uno specialista
- Controllare regolarmente che l'alimentatore, il cavo di alimentazione e l'apparecchio non siano danneggiati
- Non utilizzare l'apparecchio:
  - in caso di guasto
  - in caso di cavo/alimentatore danneggiato
  - in caso di caduta dell'apparecchio o quando si verificano altri danneggiamenti

  In questi casi fare esaminare e riparare al più presto l'apparecchio presso MIGROS-Service
- Non appoggiare mai l'apparecchio mentre è in funzione
- Non utilizzare il tagliacapelli in caso di:
  - ferite aperte
  - ferite da taglio
  - scottatura solare
  - acne
- Per il funzionamento dell'apparecchio è necessario osservare i seguenti punti:
  - non utilizzare mai l'apparecchio durante il bagno o la doccia (pericolo di scossa elettrica)
  - se l'apparecchio è collegato direttamente alla presa di corrente, non afferrare mai l'apparecchio se cade in acqua: scollegare dapprima l'alimentatore
  - collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana e accertarsi che non rischi di cadere/scivolare nel lavandino, nella vasca da bagno ecc. e che non entri in contatto con l'acqua
  - non appoggiare l'apparecchio, né la base di ricarica, né l'alimentatore sopra o nelle vicinanze di superfici roventi o di fiamme aperte. Mantenere una distanza minima di 50 cm
  - badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio
  - non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!

Avvertenze di sicurezza

- badare che la spina di alimentazione, il cavo e l'apparecchio non entrino mai in contatto con oggetti umidi o con i liquidi
- utilizzare l'apparecchio esclusivamente in locali asciutti
- non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura)
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Attenzione: le lame sono affilata!
- Custodire l'apparecchio solo in locali asciutti e non all'esterno
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini
- L'uso di accessori non raccomandati dal fabbricante possono arrecare danni all'apparecchio o all'arredamento. Utilizzare solo accessori originali

A proposito delle istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni singolo impiego. Per ulteriori informazioni e in caso di problemi trattati in modo insufficiente o non del tutto nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle istruzioni).

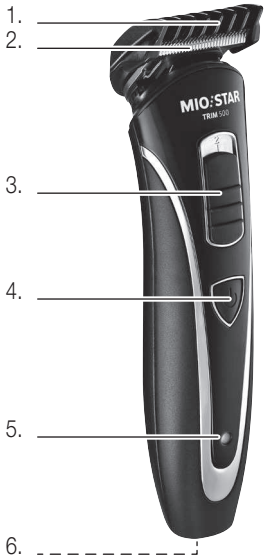
Conservare con cura queste istruzioni d'uso e consegnarle a eventuali altri utenti.

Disimballaggio

- **Togliere l'apparecchio dall'imballaggio**
- **Controllare che la tensione di rete** (100-240 Volt / 50/60 Hz) corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'alimentatore
- **Distruggere tutti i sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare dei giocattoli pericolosi per i bambini!

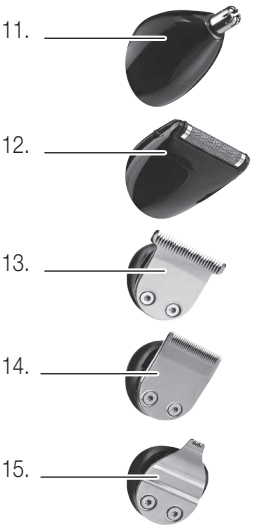
Suggerimento:
- Conservare l'imballaggio per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

Elenco delle parti e degli elementi di comando



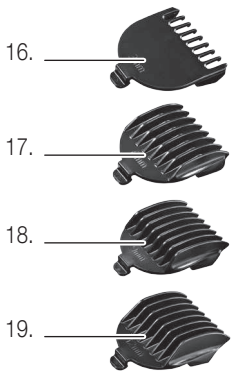
Apparecchio:

1. Pettine
2. Testina di taglio (larghezza taglio ca. 34.5 mm)
3. Regolazione lunghezza taglio
4. Tasto acceso/spento ⏻
5. Spia di controllo si accende:
   – **verde**, quando la batteria è carica o quando è in carica (l'apparecchio è sulla base di ricarica o collegato direttamente tramite l'alimentatore),
   – **verde**, durante il funzionamento,
   – **rosso (lampeggia)**, quando la betteria è quasi scarica,
   – **rosso (o spenta del tutto)**, quando la batteria è scarica
6. Connessione caricatore (lato anteriore)
7. Base di ricarica e alimentatore (senza immagine)
8. Pettine (senza immagine)
9. Pennello per la pulizia (senza immagine)
10. Bottiglietta grasso lubrificante (senza immagine)



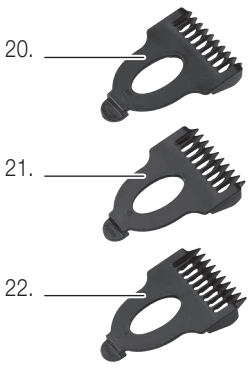
Accessori:

11. Rifinitore per peli naso/orecchie
12. Rasoio
13. Macchinetta per capelli
14. Regolabarba
15. Rifinitore di precisione



Accessori per tagliacapelli (10.):

16. Pettine regolacapelli 3 mm
17. Pettine regolacapelli 6 mm
18. Pettine regolacapelli 9 mm
19. Pettine regolacapelli 12 mm



Accessori per regolabarba (11.):

20. Pettine regolabarba 2 mm
21. Pettine regolabarba 3 mm
22. Pettine regolabarba 4 mm

1. Prima della messa in funzione iniziale

Un approccio non corretto alla corrente elettrica può essere fatale. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 30 e adottare le seguenti misure di sicurezza:

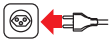
- **Non fare mai entrare in contatto il tagliacapelli, il base di ricarica e l'alimentatore con l'acqua e altri liquidi (pericolo di scossa elettrica)**
- **L'apparecchio non può essere utilizzato in doccia, nella vasca da bagno o vicino al lavandino. Mantenere la distanza di sicurezza minima di 1 m**
- **Usare l'apparecchio con grande attenzione, soprattutto nella regione dell'orecchio e senza premere sulla testa: pericolo di lesioni**

2. Uso

– Il tagliacapelli è destinato solo ad uso privato e non può essere utilizzato per scopi non conformi (ad es. tosatura degli animali, ecc.)

3. Carica e cura della batteria

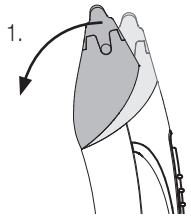
Prima della messa in funzione: caricare la batteria

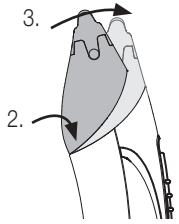


– Spegnere l'apparecchio con il tasto ⏻
– Collegare l'alimentatore alla base di ricarica e alla presa di corrente (tensione di rete 100-240 V / 50/60 Hz).
– Sistemare l'apparecchio sulla base di ricarica. L'indicatore di carica si illumina di rosso quando la batteria è scarica
– Per la messa in funzione iniziale caricare la batteria per 3 ore
– In caso di mancato uso prolungato, o al massimo ogni tre mesi, scaricare completamente la batteria, quindi ricaricarla per 3 ore; questo per una funzionalità ottimale
– Senza filo il tagliacapelli resta in funzione per 45 minuti al massimo
– Prima che la batteria si scarichi, l'indicatore lampeggia rosso
– Se la batteria dovesse scaricarsi prima che il taglio sia terminato, collegare l'alimentatore direttamente all'apparecchio e terminare il taglio. In seguito caricare completamente la batteria

Nota:

– Ricaricare la batteria solo quando è completamente scarica, altrimenti si danneggia e rischia di funzionare solo per tempi brevi. Con l'alimentatore è possibile utilizzare l'apparecchio anche in caso di batteria scarica
– Allacciando l'alimentatore quando la batteria è scarica, ci vogliono circa 5 minuti perché il tagliacapelli possa funzionare di nuovo (spegnere l'apparecchio prima di allacciarlo alla corrente)





4. Pettini

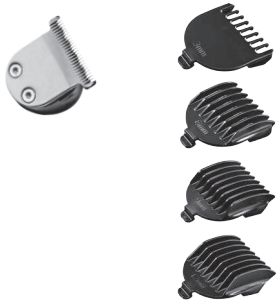
– Scegliere il pettine desiderato
– Qualora sull'apparecchio ci fosse già un pettine, rimuovere quest'ultimo premendo all'indietro (1.)

– Riposizionare il nuovo pettine inserendo prima il lato inferiore nell'apparecchio (2.), quindi premere in avanti finché non scatta in posizione (3.)

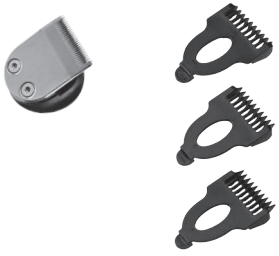
Importante:
– Rimuovere/inserire il rasoio evitando di schiacciare la lamina (potrebbe rompersi/strapparsi)
– Il tagliacapelli, il regolabarba e il rifinitore di precisione sono molto affilati. Per questo motivo mettere un panno tra le dita e la lama

5. Lunghezze di taglio e pettini

Tagliacapelli e pettini



Regolabarba e pettini



– Il tagliacapelli e il regolabarba possono essere fatti funzionare direttamente o con i pettini
– I pettini permettono di ottenere una lunghezza regolare
I pettini possono essere facilmente identificati dalla lunghezza di taglio stampata sulla linguetta (ad. es. «6 mm»)
– Ci sono quattro pettini più grandi per il tagliacapelli e tre pettini più piccoli per il regolabarba

seguito ...

Inserire il pettine

– Spegnere il tagliacapelli
– Posizionare il pettine sulla lama finché il gancetto di fissaggio non scatta in posizione.
Nota: se il pettine non resta fissato al tagliacapelli/regolabarba, significa che non è stato applicato in modo corretto; applicare nuovamente il pettine

Regolare la lunghezza di taglio

– Spostando il regolatore di lunghezza è possibile inoltre regolare in due fasi la lunghezza di taglio del tagliacapelli e del regolabarba. È possibile eseguire la regolazione sia con il pettine che senza (la lunghezza di taglio effettuata con il pettine sarà di conseguenza più lunga)

Rimuovere il pettine

– Spegnere il tagliacapelli
– Staccare leggermente il gancetto di fissaggio, in seguito rimuovere delicatamente il pettine dal davanti.

Importante!
Se il tagliacapelli è utilizzato senza il pettine, muovere lentamente l'apparecchio in modo regolare per evitare di tagliare di più di quanto desiderato

Accensione/
spegnimento

6. Taglio dei capelli

Prima di iniziare

- Caricare la batteria e controllare che il tagliacapelli sia pulito (libero da capelli o sporco)
- Regolare la lunghezza di taglio e, se desiderato, montare un pettine regolacapelli (vedi pagina accanto)
- Accendere il tagliacapelli premendo il tasto ⏻ e iniziare il taglio
- A taglio terminato spegnere l'apparecchio (premere il tasto ⏻)

Suggerimenti:

- Per facilitare l'operazione fare sedere la persona a cui effettuare il taglio di capelli
- Prima del taglio pettinare i capelli
- Mettere un asciugamano intorno al collo/sulle spalle
- Per ottenere ottimi risultati utilizzare l'apparecchio soltanto con i capelli asciutti
- Per tagliare i capelli ci vuole pratica. Per questo all'inizio si raccomanda di iniziare con una certa lunghezza per evitare di eccedere nel taglio
- Per garantire un taglio preciso, la muscolatura della mano che tiene l'apparecchio non deve essere contratta
- Pettinare ripetutamente i capelli durante il taglio per garantire buoni risultati, risp. un taglio preciso
- Per un taglio preciso ci vuole il suo tempo. Utilizzare il tagliacapelli senza fretta
- Pettinare ripetutamente i capelli per eliminare i capelli tagliati e per controllare il taglio

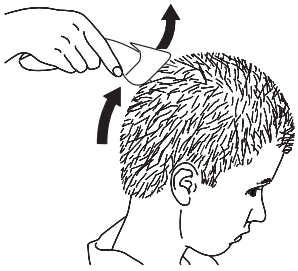
Nota:

- Se le lame scorrono lentamente o non si muovono, probabilmente sono sporche e intasate. Per la pulizia osservare le indicazioni di manutenzione (v. pagina 40/41)

seguito ...

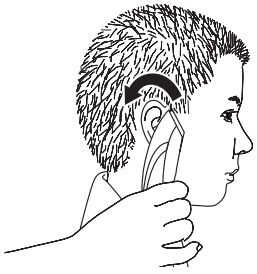
Il taglio sfumato

Qui di seguito viene illustrato il modo di procedere per ottenere un taglio sfumato. In questo modo si possono ottenere pettinature diverse.



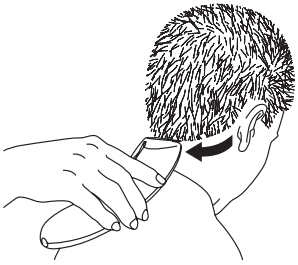
- Pettinare dapprima i capelli all'indietro
- Accendere l'apparecchio e avvicinarlo alla nuca. Tagliare ora i capelli della nuca facendo scorrere il tagliacapelli 2–3 cm verso l'alto, partendo sempre dall'attaccatura dei capelli
- Con l'aiuto del pettine si ottengono delle gradazioni accurate. Avvicinare il pettine con i denti rivolti verso l'alto all'attaccatura dei capelli
- Accostare l'apparecchio al dorso del pettine e farli scorrere insieme verso l'alto. Con un leggero movimento rotatorio sollevare i denti del pettine, mantenendo però il dorso del pettine aderente alla testa, quindi tagliare i capelli che fuoriescono
- Sui lati proseguire la gradazione del taglio fino alle tempie, mantenendo l'apparecchio leggermente inclinato. Pettinare spesso i capelli per controllare che la sfumatura sia giusta. Ripetere il procedimento sull'altro lato

- Con un'unica operazione tagliare i capelli sopra le orecchie, tenendo l'apparecchio leggermente inclinato



- Per affinare la sfumatura dei capelli sulla nuca, staccare il pettine e fare scorrere l'apparecchio per 1o 2 cm dal basso verso l'alto. Quindi rifinire il taglio sulla nuca
- Per continuare con il taglio sfumato verso l'alto, inserire il pettine con i denti rivolti verso l'alto. L'impiego del pettine aumenta la lunghezza di taglio
- Per il passaggio a capelli più lunghi è possibile fare aderire il tagliacapelli alla testa

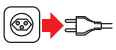
– Per accorciare i capelli superiori più lunghi, dividere dapprima i capelli facendo una riga con il pettine
– In seguito afferrare una ciocca dopo l'altra tra indice e medio e tagliare le punte con l'apparecchio o con le forbici



Il taglio circolare e diritto

– Per ottenere un taglio preciso sulla nuca, far scorrere l'apparecchio capovolto (piastra dell'unità di taglio rivolta verso l'alto), senza il pettine, per 1–2 cm verso il basso. Sui lati, questo tipo di taglio può venire graduato con una forma rotonda o diritta
– In seguito tagliare di nuovo dal basso verso l'alto con l'apparecchio in posizione normale e il pettine inserito. Così si ottiene una leggera graduazione all'attaccatura dei capelli. Infine eliminare i capelli residui sulla nuca

7. Dopo il taglio dei capelli



– Spegnere l'apparecchio (premere il tasto ⏻)
– **Estrarre la spina dalla presa di corrente** (se l'apparecchio è allacciato)
– Pulire l'apparecchio dopo l'uso (vedi «Pulizia» sulla prossima pagina)

8. Rasatura

– Con il rasoio compatto, si possono eliminare i peli della barba più corti tra quelli più lunghi
– Muoversi prima in direzione opposta alla crescita dei peli, in seguito con dei movimenti circolari ed esercitando una leggera pressione (!). Tenere sempre la testina perpendicolare alla pelle
– Non premere mai la lamina con le dita o altri oggetti (potrebbe danneggiarsi)

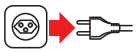
9. Rifinitore per naso e orecchie

– Eliminare i peli da naso e orecchie esercitando dei movimento circolari

Durante l'uso

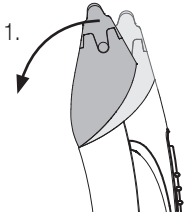
- Durante il taglio si accumulano dei capelli sull'apparecchio. Scuotere il tagliacapelli sul cestino dei rifiuti
- Non sbattere contro superfici dure
- Se durante il taglio si accumulano troppi capelli, spegnere l'apparecchio (premere il tasto ⏻). Togliere il pettine, scuotere leggermente per eliminare i capelli o pulire il pettine con l'apposito pennello, oppure togliere i capelli direttamente dal pettine
- Nel caso in cui il tagliacapelli diventi lento durante il taglio è possibile che le lame debbano essere pulite o addirittura sostituite

Dopo l'uso



- L'apparecchio va assolutamente pulito dopo ogni uso
- Per farlo, spegnere l'apparecchio (premere il tasto ⏻) ed estrarre la spina. Togliere il pettine e scuotere leggermente oppure eliminare i capelli con l'apposito pennello
- ***Non immergere mai il tagliacapelli, la base di ricarica e l'alimentatore nell'acqua o in altri liquidi***

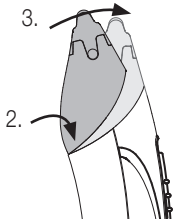
- Eliminare i capelli rimasti sulla lama con l'apposito pennello
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare oggetti per la pulizia abrasivi, né detersivi corrosivi



- Spingere indietro il pettine con una certa forza e rimuoverlo

- Pulire gli accessori e l'interno dell'apparecchio con il pennello

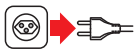
– Oliare la lama a intervalli regolari; se l'apparecchio non viene utilizzato per diverso tempo (ad es. a causa delle vacanze) oliare con ***una*** goccia d'olio.
Prima dell'utilizzo successivo, fare brevemente funzionare l'apparecchio a vuoto per smaltire l'olio in eccesso



– Fissare di nuovo la lama (incastrare dapprima il gancetto grande sul retro della lama). Spingere in seguito la lama verso l'apparecchio finché scatta in posizione

– Se il taglio non riesce più bene, è necessario sostituire la lama

Importante:
– Non utilizzare mai il tagliacapelli se le lame o il pettine sono danneggiati o rotti
– Per questioni di igiene, pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo
– Non esercitare alcuna pressione sulle lame/lamine e non toccare le lame con oggetti duri, potrebbero ammaccarsi o rovinarsi
– Non utilizzare apparecchi affilalama, poiché le lame si danneggiano e la riuscita del taglio viene compromessa
– Quando le lame si spuntano, devono essere sostituite. ***NON utilizzare apparecchi affilalama!***



Custodia

- In caso di mancato uso togliere sempre la spina dalla presa di corrente
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, senza polvere, fuori dalla portata dei bambini
- Raccomandiamo di custodire l'apparecchio nel suo imballaggio originale

Guasti

- Riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate soltanto presso MIGROS-Service. Riparazioni eseguite da personale non specializzato è indice di gravi rischi per l'utente
- In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia

Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso per un smaltimento conforme
- Smaltire immediatamente apparecchi con guasti pericolosi e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		100-240 V / 50/60 Hz
Tensione in uscita		3V / 1000 mA
Batteria di tipo		NiMh 600 mAh
Dimensioni dell'apparecchio di base	– con tagliacapelli	ca. 16 x 4 x 4 cm (L x l x A)
Dimensione base di ricarica	– senza accessori	ca. 14.5 x 11 x 4.8 cm (L x l x A)
Lunghezza del cavo		ca. 1.8 m
Materiali	– lame	acciaio
	– corpo dell'apparecchio	plastica
Deparassitato		secondo le norme UE
M-Garanzia		2 anni

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo

7179.189 Haarschneider Trim500 Sonderbar-D-02--SW.indd 43 16.06.14 00:47

7179.189 Haarschneider Trim500 Sonderbar-D-02--SW.indd 44 16.06.14 00:47

7179.189 Haarschneider Trim500 Sonderbar-D-02--SW.indd 45 16.06.14 00:47

Garantie I Garantie I Garanzia

M-Garantie 2 Jahre
M-garantie 2 ans
M-garanzia 2 anni

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes I Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen I Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen I Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind I Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen I Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren I Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts I MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé I Toutes les autres prétentions sont exclues I La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures I La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS I Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture) I Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso I La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa I Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne I L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati I Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura) I Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

© oeliner.ch

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:
Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr; Samstag 08.30 – 17.30
(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30
(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

Art. 7179. 189 / V01/23/14

Änderungen und Irrtümer vorbehalten I Sous réserve de modifications et errements I Con riserva di modifiche e salvo errori